



**Уважаемый покупатель,
благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!**

По вопросам, связанным с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров, указаны во вложении к настоящему руководству по эксплуатации и на сайте www.biryusa.ru.

Дополнительную информацию Вы можете найти на нашем сайте www.biryusa.ru.

**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем
ознакомиться с настоящим руководством!**

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----------|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | 2 |
| ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ | 2 |
| Снятие упаковки | |
| Установка изделия | |
| Установка упоров | |
| Установка ручки | |
| Уборка изделия | |
| Подключение изделия | |
| Когда укладывать продукты? | |
| ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ | 4 |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ | 5 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 6 |
| ШКАФЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ ТИПА «ЛАРЬ»: | |
| Бирюса - 100КХ, 115КХ 155КХ, 170КХ, 200КХ, 210КХ, 220КХ, 240КХ, 260КХ, 285КХ, 305КХ, 305FKDQ, 355КХ, 355FKDQ, 455КХ, 455KD, 455FKDQ, 560КХ, 560KD, 560FKDQ, 680КХQ, 680KDQ, 680FKDQ | |
| ВИТРИНЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ: | |
| Бирюса - 200Z, 260Z, 260CZQ, 260DCZQ, 355Z, 355ZQ, 355CZQ, 355DCZQ, 455ZQ, 455DZQ, 560ZQ, 560DZQ | |
| ВИТРИНЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ): | |
| Бирюса - 460N, 460DN, 460DNQ, 465DNQ, 520N, 520DN, 520DNQ, 520PN, 520DPN, 525DPNQ, 770DN, 770DNQ, 770DNY | |
| ШКАФЫ ХОЛОДИЛЬНЫЕ: | |
| Бирюса - 460KDN, 460KDNQ, 520KDN, 520KDNQ, 700KDNQ, 770KDN, 770KDNQ | |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД | 11 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ | 12 |
| ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ | 13 |
| УТИЛИЗАЦИЯ | 13 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | 14 |

Конструкция изделий постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Пояснение

- Шкафы холодильные типа «ларь» (далее по тексту ларь) предназначены для замораживания и длительного хранения упакованных замороженных пищевых продуктов на предприятиях торговли, в пищевой промышленности и общественного питания в условиях умеренного климата.
 - Витрины холодильные предназначены для кратковременного хранения, демонстрации и продажи упакованных замороженных пищевых продуктов на предприятиях торговли, в пищевой промышленности и общественного питания в условиях умеренного климата.
 - Вертикальные витрины, предназначены для хранения, демонстрации и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков на предприятиях торговли, в пищевой промышленности и общественного питания в условиях умеренного климата.
 - Шкафы холодильные (далее по тексту шкаф) предназначены для хранения, и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков на предприятиях торговли, в пищевой промышленности и общественного питания в условиях умеренного климата.
- Оборудование имеет отличия в исполнениях указанные в наименовании модели:
- «**F**» – оборудование с температурой в полезном объеме не выше минус 30°C
 - «**K**» – оборудование с запененной крышкой (дверью);
без обозначения серии – оборудование со стеклянной дверью (стеклянными створками);
 - «**X**» – оборудование с оригинальным внутренним дизайном;
 - «**D**» – оборудование с электронным блоком и отображением информации на дисплее; без обозначения серии – оборудование с механическим терморегулятором;
 - «**P**» – оборудование с канале;
 - «**N**» – оборудование с принудительной циркуляцией воздуха внутри оборудования; без обозначения серии – оборудование без принудительной циркуляции воздуха внутри оборудования;
 - «**C**» – оборудование с наклонной стеклянной крышкой;
 - «**Z**» – оборудование с механическим замком;
 - «**ZZ**» – оборудование с электронным замком;
 - «**Q**» – оборудование с принудительным охлаждением конденсатора;
 - «**Y**» – оборудование с принудительным охлаждением компрессора;
 - «**L**» – оборудование с графической информацией заказчика на корпусе (брендирование);
 - «**B**» – цветовая линия «Чёрная»;
 - «**M**» – цветовая линия «Металлик»;
 - «**H**» – цветовая линия «Красная»;
 - цветовая линия «Белая» - без обозначения серии.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снятие упаковки

- Разрежьте упаковочные ленты, снимите упаковку, аккуратно, не допуская ударов.
- Наружная металлическая поверхность изделия может быть защищена полиэтиленовой пленкой, которую при необходимости можно снять, предварительно аккуратно сделав на ней надрезы.

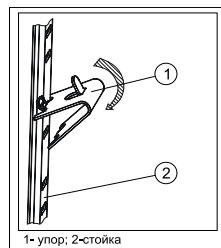
ВНИМАНИЕ!

- **Не рекомендуется наклонять изделие более чем на 30 градусов от вертикальной плоскости. Если Вам все же пришлось наклонить изделие, то после возвращения в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!**
- **Если изделие находилось на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытой дверью/крышкой при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение непрогретого оборудования в сеть может привести к заклиниванию компрессора!**

- Установка изделия**
- Место для установки изделия должно быть прочным и ровным, исключающим появление вибрации изделия при работе компрессора.
 - Установите изделие в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).
 - Место расположения изделия должно обеспечивать вокруг оборудования свободную циркуляцию воздуха. Свободное пространство со всех сторон должно быть не менее 10 см.

ВНИМАНИЕ! • **Необходимо устанавливать изделие в сухом вентилируемом помещении с температурой окружающего воздуха от плюс 16 °С до плюс 32 °С при относительной влажности не более 55%. При относительной влажности в помещении более 55% возможно появлении конденсата на стекле.**

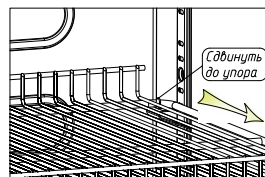
- Установка упоров**
- В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, необходимо установить упоры. Установка упоров на стойки производится согласно рисунку.



- Установка ручки**
- В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, необходимо установить на дверь ручку. Ручка и винты входят в комплектацию.

- Установка полки**
- В моделях вертикальных витрин, в шкафах холодильных, полки устанавливаются на упоры. После установки, полку сдвинуть на себя до упора согласно рисунку.

ВНИМАНИЕ! • **Статическая нагрузка на полку не должна превышать 40кг.**



- уборка**
- Для удаления пыли, которая могла попасть в изделие во время транспортировки, помойте внутреннюю и наружную поверхности, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды, промойте чистой водой, насухо вытрите и проветрите в течение часа.

ВНИМАНИЕ!

- **Новое изделие имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.**
- **Не используйте для мойки изделия абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!**

- Подключение**
- Подключать изделие необходимо к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (изделие может нормально функционировать при напряжении в сети от 187 В до 242 В). Подключение оборудования к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу оборудования из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемому параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее 1600 ВА (приобретается в специализированном магазине).
 - Изделие выпускается по типу защиты от поражения электрическим током класса «1» (с заземляющим проводом), поэтому оборудование подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура прибора, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки (1 класс защиты).

- Когда укладывать продукты?**
- Через 4 часа после подключения оборудования к сети Вы можете разместить продукты.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила безопасности

При эксплуатации изделия соблюдайте правила безопасности:

- Перед подключением изделия к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки!
- При повреждении шнура питания во избежание опасности поражения электрическим током, его необходимо заменить, для этого Вам следует обратиться в авторизованный сервисный центр или к аналогичному квалифицированному лицу!
- При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус изделия (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите изделие от сети и вызовите мастера для устранения неисправности!
- Не прикасайтесь одновременно к изделию и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны)!
- Отключайте изделие от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под ним, устранения неисправностей!

ВНИМАНИЕ!

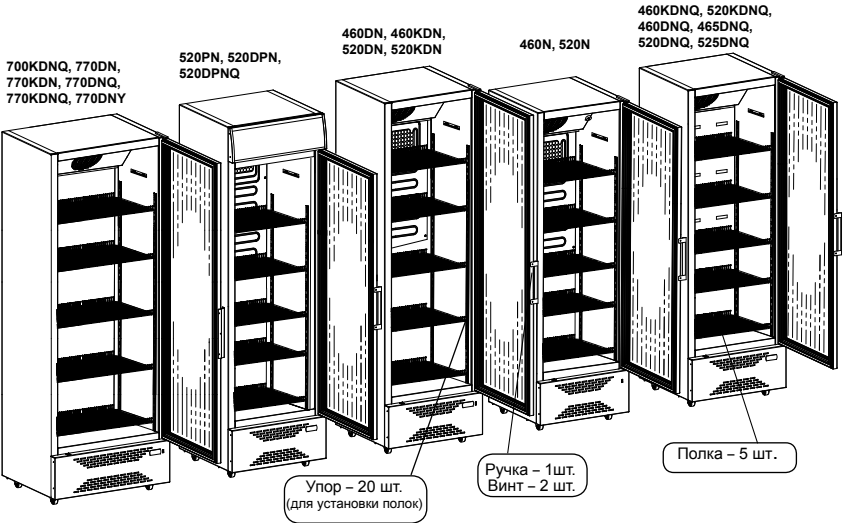
- Данное изделие не предназначено для использования людьми, у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игры с оборудованием!
- При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
- Не загромождайте вентиляционные отверстия изделия!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- **Транспортировать изделие на бок!** Несоблюдение требований может привести к повреждению компрессора!
- **Эксплуатировать оборудование с открытой крышкой/дверью!**
- **Эксплуатировать оборудование с поврежденной стеклянной крышкой/дверью, которая имеет острые кромки!**
- **Эксплуатировать оборудование под воздействием атмосферных осадков, прямых солнечных лучей!**
- **Эксплуатировать оборудование в помещениях, отличающихся повышенной влажностью, а также в помещениях с токопроводящими полами!** Оборудование – это, в первую очередь, электрический прибор, и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или поражению электрическим током!
- **Эксплуатировать вертикальную витрину, шкаф холодильный при отсутствии сосуда для талой воды на компрессоре, так как попадание воды на реле компрессора может привести к короткому замыканию!**
- **Эксплуатировать оборудование при неработающем вентиляторе!**
- **Использовать для подключения оборудования к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!**
- **Устанавливать на изделие электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!**
- **Ставить на оборудование емкости с жидкостями, чтобы избежать попадание жидкости на электросистему витрины!**
- **Устанавливать оборудование в нишу или встраивать в мебель!**
- **Касаться компрессора оборудования во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90 °С!**
- **Самостоятельно вносить изменения в конструкцию изделия!**
- **Загромождайте вентиляционные отверстия!**
- **Использовать электрические приборы внутри отделения для хранения продуктов!**

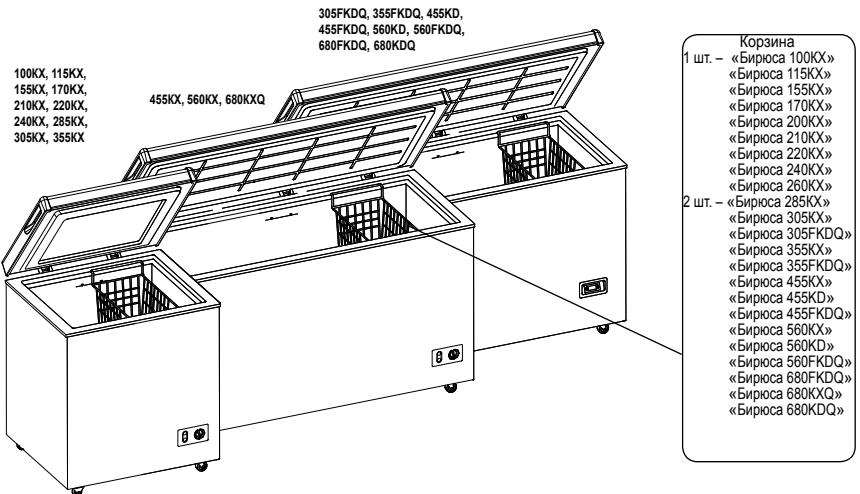
КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплектация
вертикальной
витрины/
шкафа
«Бирюса»



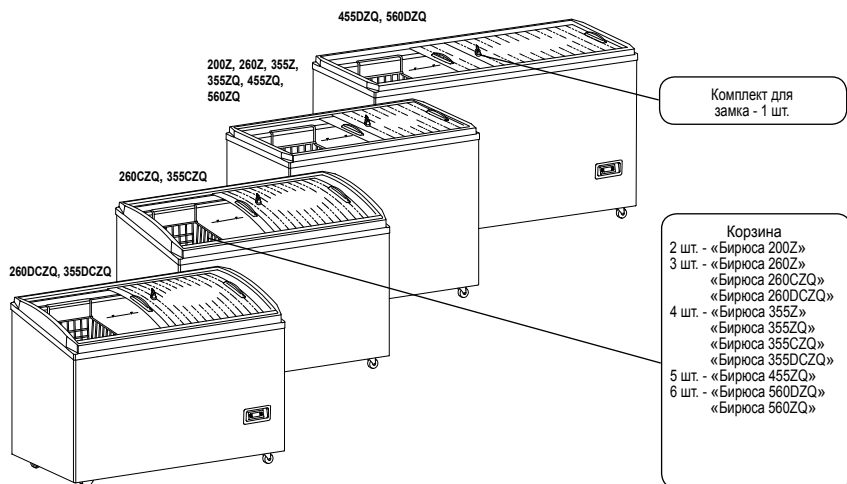
В комплектацию каждой витрины/шкафа входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

Комплектация
шкафа
холодильного
типа «ларь»



В комплектацию каждого ларя входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

Комплектация витрины



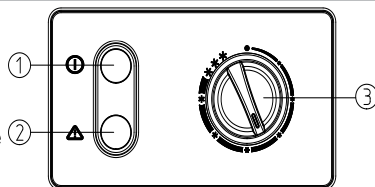
В комплектацию каждой витрины входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

МОДЕЛИ ВИТРИН ХОЛОДИЛЬНЫХ И ШКАФОВ ХОЛОДИЛЬНЫХ ТИПА «ЛАРЬ»

Включение • Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Установка температурного режима • Температурный режим устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически. При повороте по часовой стрелке - температура в изделии понижается до максимального холода режим «замораживание» обозначенного «***». При повороте против часовой стрелки - температура повышается до крайнего положения (выключение компрессора).



«1» - цветовой индикатор зеленого цвета, загорается при подключении изделия к сети, обозначается знаком «⓪»;

«2» - цветовой индикатор красного цвета, сигнализирует о повышении температуры в изделии выше минус 10 °С, при понижении температуры - индикатор гаснет, обозначается знаком «▲»;

«3» - ручка терморегулятора.

Замораживание продуктов

• Режим «замораживание» необходим для более быстрой заморозки продуктов.
 - Для перехода в режим «замораживание», рекомендуется ручку терморегулятора перевести в положение «***» за 24 часа до закладки свежих продуктов. Через 24 часа после закладки продуктов, ручку терморегулятора перевести в положение необходимого поддержания температуры.

ВНИМАНИЕ! Лари/витрины, кроме ларей/витрин серии «Q», снабжены внутренним конденсатором. Это значит, что корпус ларя/витрины, выполняет функцию теплообменника. В связи с этим во время работы компрессора, нагревается корпус ларя. Это нормальное явление!

МОДЕЛИ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ВИТРИН: «Бирюса 460N», «Бирюса 520N», «Бирюса 520PN»


Включение • Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Установка температурного режима • Температурный режим устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически.
• На ручку терморегулятора нанесена градуировка от 0 до 7:
«0» - отключение работы витрины;
«1» - режим наименьшего холода;
«7» - режим наибольшего холода.
Для сильного охлаждения ручку терморегулятора следует повернуть по часовой стрелке, для меньшего охлаждения - против часовой стрелки



Выключение • Для полного отключения от сети необходимо вынуть вилку из розетки.



МОДЕЛИ С ЭЛЕКТРОННЫМ БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ СЕРИЯ - «D»

Включение • Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. На дисплее электронного устройства высвечивается фактическая температура. При отображении мигающего параметра «OFF» необходимо удерживать кнопку «» более 3с до отображения параметра «ON» и фактической температуры.

Установка температурного режима • Температура в изделии поддерживается и регулируется электронным устройством. Настройка параметров электронного устройства на поддержание температуры осуществляется на заводе-изготовителе:

- для ларей и витрин - минус 18°C;
- для изделий серии «F» - минус 34°C;
- для шкафа «Бирюса 700KDNQ» и вертикальных витрин «Бирюса 465DNQ»; «Бирюса 525DPNQ»; - минус 10°C;
- для вертикальных витрин и шкафов «Бирюса 460DNQ»; «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 520DNQ»; «Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770DNQ»; «Бирюса 770KDNQ» - минус 2°C
- для вертикальных витрин и шкафов «Бирюса 460DN»; «Бирюса 460KDN»; «Бирюса 520DN»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 520DPN»; «Бирюса 770DN»; «Бирюса 770DNY»; «Бирюса 770KDN» - плюс 5°C
- Для просмотра заданной температуры на дисплее нажмите и удерживайте кнопку «Set» в течение одной секунды, высветится заданная температура. Для изменения этого параметра используйте кнопку «» или «».



Диапазон изменения температуры для ларей и витрин от минус 12 °С до минус 19 °С, с шагом 0,1 °С.

Диапазон изменения температуры для моделей:

- «Бирюса 700KDNQ»; «Бирюса 465DNQ»; «Бирюса 525DPNQ» - от минус 10 °С до минус 18°C;
- «Бирюса 460DNQ»; «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 520DNQ»; «Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770DNQ»; «Бирюса 770KDNQ» - от минус 6 °С до плюс 6°C
- «Бирюса 460DN»; «Бирюса 460KDN»; «Бирюса 520DN»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 520DPN»; «Бирюса 770DN»; «Бирюса 770KDN» - от плюс 1°C до плюс 10°C
- Запись нового параметра осуществляется однократным нажатием кнопки «Set».

ВНИМАНИЕ! Включение компрессора происходит через одну минуту после подключения к сети, при этом загорается индикатор в левом верхнем углу дисплея. После того как температура достигнет заданной, изделие начинает работать циклично.

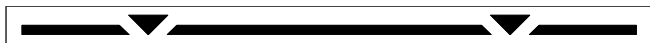
Коды ошибок

- Электронное устройство выявляет неисправности и отображает их кодом ошибки:
 - «E0» - со звуковым сигналом и отображением индикатора «колокольчика» - обрыв провода датчика температуры.
 - «H1» - сигнализация высокой температуры внутри изделия. Отображается на дисплее при выходе температуры в камере за установленные пределы на 1°C выше уставки с учетом допуска $\pm 2^{\circ}\text{C}$ в течении 30 мин.

Выключение

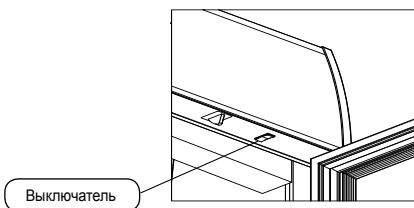
- Для полного отключения от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ! В изделие продукты загружать только до установленной линии загрузки

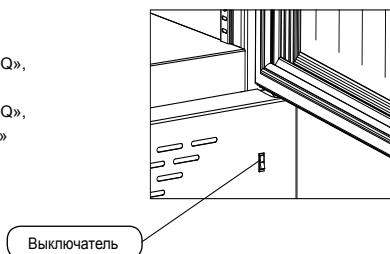


Освещение В зависимости от конструкции вертикальной витрины, выключатель освещения располагается согласно рисункам.

Вертикальная витрина с канале:
«Бирюса 520PN»,
«Бирюса 520DPN»,
«Бирюса 525DPNQ»



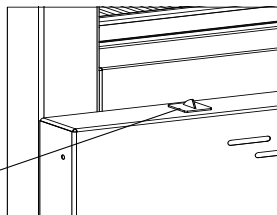
Вертикальная витрина без канале:
«Бирюса 460N», «Бирюса 460DN»,
«Бирюса 460DNQ», «Бирюса 465DNQ»,
«Бирюса 520N», «Бирюса 520DN»,
«Бирюса 520DNQ», «Бирюса 770DNQ»,
«Бирюса 770DN», «Бирюса 770DNY»



В шкафах: «Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 460KDN»; 520KDNQ»; «Бирюса 520KDN»; «Бирюса 700KDNQ»; «Бирюса 770KDN»; «Бирюса 770KDNQ»; включение светильника осуществляется автоматически при открытии двери. При закрытии двери свет гаснет.

Шкафы:

«Бирюса 460KDNQ»; «Бирюса 700KDNQ»;
«Бирюса 460KDN»; «Бирюса 770KDNQ»;
«Бирюса 520KDNQ»; «Бирюса 770KDN»;
«Бирюса 520KDN»;



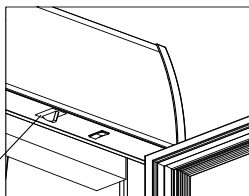
Выключатель

Вентиляторы

Включение-выключение вентиляторов осуществляется автоматически. После открытия двери - прекращают вращаться, а при закрытии двери - начинают работать.

Вертикальные витрины:

«Бирюса 520PN»,
«Бирюса 520DPN»,
«Бирюса 525DPNQ»



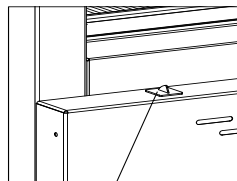
Выключатель

Шкафы:

«Бирюса 460KDNQ»,
«Бирюса 460KDN»,
«Бирюса 520KDNQ»,
«Бирюса 520KDN»,
Вертикальные

витрины:

«Бирюса 460N»,
«Бирюса 460DN»,
«Бирюса 460DNQ»,
«Бирюса 465DNQ»,
«Бирюса 520N»,
«Бирюса 520DN»,
«Бирюса 520DNQ»,
«Бирюса 770DN»,
«Бирюса 770DNQ»,
«Бирюса 770DNY»



Выключатель

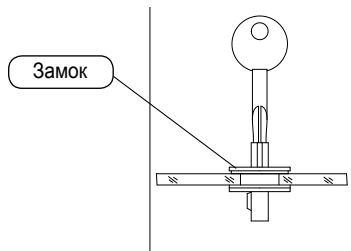
Замок

Изделие может изготавливаться с замком. В зависимости от типа замка комплектация различная.

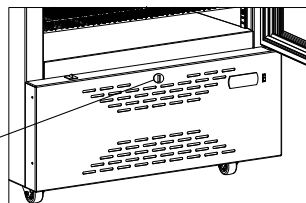
Встроенный механический замок

В комплектацию входят:

- замок (установлен на витрине; вертикальной витрине);
- ключи - 2 шт. (уложены в пакет с руководством по эксплуатации).



Замок



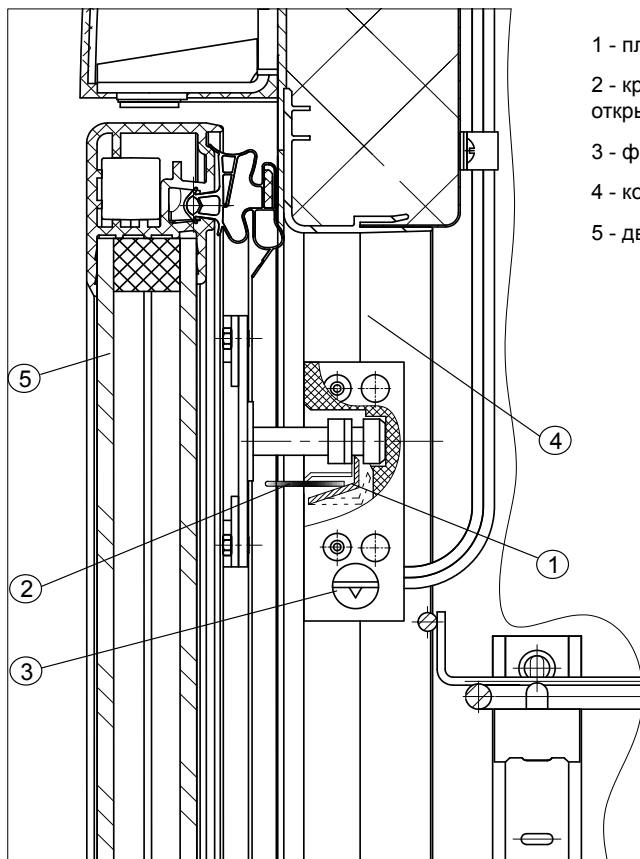
Замок

В комплектацию входят:

- замок (установлен внутри вертикальной витрины),
- брелок,
- держатель брелока,
- крючок аварийного открывания.

ВНИМАНИЕ! Перед эксплуатацией вертикальной витрины с электронным замком необходимо выполнить следующее:

- 1 Разблокировать планку защелки «1», повернув отверткой фиксатор защелки «3» в «рабочее» положение (стрелкой вниз).
- 2 С помощью брелока проверить работу замка: движение планки защелки «1» вверх-вниз.
- 3 При необходимости защелку можно заблокировать, для этого повернуть отверткой фиксатор защелки «1» в положение «заблокировано» (стрелкой вверх). В данном положении замок не препятствует открыванию двери при отсутствии электричества и не повреждается при транспортировке витрины.
- 4 Для аварийного открывания замка необходимо ввести крючок «2» в зазор между дверным уплотнителем и стенкой вертикальной витрины и опустить кончиком крючка запорную планку защелки «1».



- 1 - планка защелки
- 2 - крючок аварийного открывания
- 3 - фиксатор защелки
- 4 - корпус витрины
- 5 - дверь витрины

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Размораживание и уборка ларя/витрины

Во время работы возможно образование снежного покрова (инея) на корпусе внутреннего шкафа, что не является дефектом.

Для надежной и долговечной работы изделия требуется производить систематическую уборку как внутри, так и снаружи. Рекомендуем уборку изделия совмещать с размораживанием.

ВНИМАНИЕ! • **Перед уборкой и размораживанием отключайте изделие от сети электропитания!**

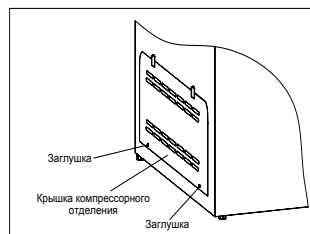
Снежный покров препятствует интенсивному охлаждению продуктов и приводит к увеличению расхода электроэнергии.

ВНИМАНИЕ! • **Чрезмерное обмерзание может привести к деформации шкафа изделия.**

При достижении слоя инея 5 - 8 мм необходимо производить размораживание.

Для этого:

- Отключите изделие от сети электропитания, уберите все хранящиеся продукты.
- Установите под изделие, в район сливного отверстия емкость для сбора талой воды, на дне внутреннего бака выньте пробку из отверстия стока талой воды.
- Откройте крышку изделия и подождите пока оттает иней. Можно удалить иней деревянным или пластмассовым скребком.

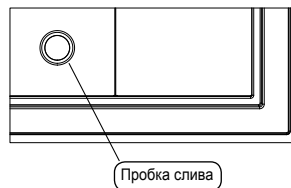


- Для обеспечения безаварийной эксплуатации оборудования оснащенного выносным конденсатором или предконденсатором с вентилятором (обозначение Q;Y), примерно раз в два месяца необходимо производить очистку лопастей вентилятора и трубок конденсатора от пыли. Для этого необходимо отключить изделие от сети, снять крышку компрессорного отделения с помощью отвертки, аккуратно удалить пыль при помощи пылесоса и щетки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! • **Использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания! Ни в коем случае, не используйте фены для сушки волос или другие нагревательные устройства, которыми можно повредить пластмассовые детали витрины.**

Помойте изделие теплой мыльной водой, насухо протрите.

Хорошо просушите, оставив крышку/стеклянную шторку открытой для проветривания в течение часа. Вставьте на место пробку слива.



Размораживание и уборка вертикальной витрины/шкафа

• Испаритель холодильного отделения размораживается автоматически. Иней на испарителе оттаивает при отключении компрессора и стекает по водоотводящей системе в емкость для талой воды, где испаряется за счет тепла, выделяемого компрессором.

• Для надежной и долговечной работы изделия требуется производить систематическую уборку как внутри, так и снаружи.

• Для этого отключите изделие от электрической сети.

• Вымойте внутреннюю и внешнюю поверхности раствором мыльной воды, промойте чистой водой, насухо протрите и проветрите в течение часа при открытых дверях.

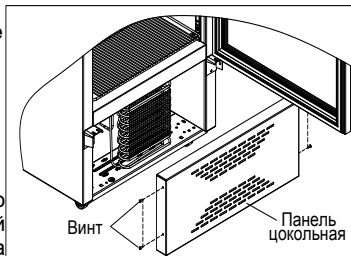
- Для обеспечения безаварийной эксплуатации оборудования оснащенного выносным конденсатором с вентилятором (обозначение Q), примерно раз в два месяца необходимо производить очистку лопастей вентилятора и трубок конденсатора от пыли. Для этого необходимо снять цокольную панель компрессорного отделения с помощью отвертки, аккуратно удалить пыль при помощи пылесоса и щетки.

ВНИМАНИЕ!

- **Перед снятием панели цокольной убедитесь в отключении оборудования от сети. Обратите внимание на то, что за крышкой находятся горячие и крутящиеся детали.**

- **Эксплуатация оборудования при выходе из строя вентилятора – запрещается. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр.**

- В остальных моделях рекомендуем примерно один – два раза в год (особенно в весенне-летний период) проводить очистку от пыли частей прибора расположенных в компрессорном отделении и конденсатора, расположенного на задней стенке корпуса, с помощью щетки или пылесоса.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ

(для шкафов холодильных типа «ларь»)

Заморозка -В течении 24 часов можно заморозить столько «кг» свежих пищевых продуктов, сколько указано в технических данных на данную модель, в строке «Мощность замораживания».

Загрузка большего количества продуктов приведет к ухудшению качества замораживания, а так же к потере качества уже замороженных продуктов.

-Используйте для замораживания только свежие продукты.

-Перед тем как загрузить продукты в ларь, охладите их до комнатной температуры.

-Продукты следует упаковать порционно в пищевые пакеты, пластмассовые, металлические или алюминиевые емкости.

-Продолжительность замораживания зависит от расфасовки, упаковки, способа укладки, вида продуктов.

-Желательно маркировать каждую упаковку датой, когда она помещена в ларь, чтобы не превысить срок годности.

-Продукты, предназначенные для замораживания, размещаются равномерно в нижней части ларя.

-Упаковки свежих продуктов не должны касаться упаковок уже замороженных продуктов, это может привести к слипанию продуктов. Для чего необходимо своевременно перекладывать замороженные продукты на освобожденные места в корзинах.

-Не допускается помещать в ларь жидкие продукты в стеклянной таре. Они могут лопнуть.

Хранение - Время хранения замороженных продуктов зависит от состава продуктов, их качества, срока хранения и т.п.

-При хранении продуктов, замороженных промышленным способом, необходимо соблюдать сроки хранения, указанные на упаковке.

-Не открывайте слишком часто крышку (дверь) и не оставляйте открытой на долгое время. Это может привести к нарастанию инея на стенках внутреннего шкафа и профиле, который ухудшает замораживающую способность ларя и увеличивает расход электроэнергии.

-При кратковременных перерывах в подаче электроэнергии открывать крышку (дверь) ларя не рекомендуется. При полной загрузке ларя непродолжительное отключение электроэнергии не оказывает существенного влияния на качество замороженных продуктов.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность, её внешнее проявление | Вероятная причина | Метод выявления и устранения неисправности |
|---|---|--|
| Включенное в сеть изделие не работает | Нет напряжения в сети | Проверить напряжение в сети |
| | Нет контакта вилки с розеткой | Обеспечить контакт |
| Отсутствует освещение внутри изделия или на рекламной панели (на витринах с канале), витрина работает | Перегорел светильник | Обратиться в сервисную мастерскую |
| | Неисправен выключатель освещения | |
| Электронное устройство не отображает температуру | Отсутствует питание электронного устройства | Обратиться в сервисную мастерскую |
| Дребезжание и стук | Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса изделия или стены | Устранить касание трубопроводов |
| | Изделие установлено неустойчиво и на неровной поверхности | Установить ларь/витрину на ровную поверхность |
| Запах в изделии | Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах | Промыть изделие теплым мыльным раствором, протереть и проветрить |

• При возникновении других неисправностей обратиться в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ!

В процессе работы изделия могут быть слышны:

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
 - журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
 - легкие потрескивания при температурных деформациях материалов;
 - возможные небольшие шумы (гул), вызванные работающими вентиляторами.
- Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.**
- При изготовлении теплоизоляции в качестве вспенивающего газа используется циклопентан, который дает усадку. Незначительная неровность на боковых поверхностях и задней стенке корпуса оборудования, вызванная усадкой теплоизоляции, не влияет на работоспособность изделия и не является дефектом.

УТИЛИЗАЦИЯ

- По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию оборудования, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста сервисного центра для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.
- Если эксплуатация Вашего оборудования в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:
- отсоединить вилку от сети и перерезать провод;
- корпус (крышка) оборудования подлежит захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;
- компрессор, холодильный агрегат, пускозащитное реле, электропроводка, внутренний бак могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов;
- оборудование не содержит драгоценных металлов.
- **Выжигание теплоизоляции корпуса (крышки) оборудования ввиду образования при горении токсичных веществ.**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Обозначение модели | Bipica 2002 | Bipica 2602 | Bipica 352 | Bipica 352Q | Bipica 260C2Q | Bipica 355C2Q | Bipica 452Q | Bipica 560ZQ | Bipica 260DC2Q | Bipica 355DC2Q | Bipica 455DC2Q | Bipica 560DC2Q |
|--|---------------|-------------|------------|-------------|---------------|---------------|-------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Характеристики | Bipica 2002 | Bipica 2602 | Bipica 352 | Bipica 352Q | Bipica 260C2Q | Bipica 355C2Q | Bipica 452Q | Bipica 560ZQ | Bipica 260DC2Q | Bipica 355DC2Q | Bipica 455DC2Q | Bipica 560DC2Q |
| Внутренний объем, л | 190 | 240 | 330 | 315 | 215 | 305 | 420 | 510 | 215 | 305 | 420 | 510 |
| Охлаждаемая площадь полок, м ² | 0,52 | 0,70 | 0,93 | 0,93 | 0,7 | 0,93 | 1,18 | 1,42 | 0,7 | 0,93 | 1,18 | 1,42 |
| Демонстрационная охлаждаемая площадь полок, м ² | 0,2 | 0,29 | 0,39 | 0,39 | 0,28 | 0,38 | 0,48 | 0,58 | 0,28 | 0,38 | 0,48 | 0,58 |
| Размеры проема в плоскости линии загрузки м ² | 0,13 | 0,18 | 0,25 | 0,25 | 0,18 | 0,25 | 0,32 | 0,39 | 0,18 | 0,25 | 0,32 | 0,39 |
| Температура полезного объема °С*, не выше | МИНУС 18 | | | | | | | | | | | |
| Диапазон температур в полезном объеме °С* | от -19 до -12 | | | | | | | | | | | |
| Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт * ч, не более | 1,8 | 2,5 | 3,4 | 3,4 | 3,6 | 3,8 | 2,9 | 4,3 | 3,6 | 3,8 | 2,9 | 4,3 |
| Габаритные размеры, мм высота, (В) | 795 | 795 | 795 | 795 | 775 | 775 | 795 | 795 | 775 | 775 | 795 | 795 |
| ширина, (Ш) | 755 | 935 | 1205 | 1205 | 935 | 1205 | 1500 | 1790 | 935 | 1205 | 1500 | 1790 |
| глубина, без учета ручки (Г) | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 | 630 |
| Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В | От 187 до 242 | | | | | | | | | | | |
| Номинальная потребляемая мощность, В | 120 | 104 | 191 | 207 | 231 | 232 | 181 | 312 | 231 | 232 | 181 | 312 |
| Масса нетто, кг | 32 | 37 | 49 | 46 | 38 | 47 | 55 | 60 | 38 | 47 | 55 | 60 |
| Установленный срок службы, лет, не менее | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более | 43 | 43 | 43 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |

* Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ 23833-95

Примечания: - Номинальная потребляемая мощность может меняться в зависимости от модели компрессора - Хладагент и доза зависят от модели изделия (смотреть информационную табличку на изделии).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Обозначение модели | Характеристики | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|------|
| | Бирюса 100КХ | Бирюса 115КХ | Бирюса 155КХ | Бирюса 170КХ | Бирюса 200КХ | Бирюса 210КХ | Бирюса 220КХ | Бирюса 240КХ | Бирюса 260КХ | Бирюса 285КХ | Бирюса 305КХ | Бирюса 355КХ | Бирюса 455КХ | Бирюса 560КХ | Бирюса 680КХQ | Бирюса 680KDD | Бирюса 455KDD | Бирюса 305KDD | Бирюса 355KDD | Бирюса 455KDD | Бирюса 560KDD | Бирюса 680FKDD | |
| Внутренний объем, л | 100 | 145 | 190 | 170 | 17 | 17 | 14 | 14 | 240 | 260 | 285 | 330 | 420 | 510 | 600 | 600 | 420 | 510 | 285 | 330 | 420 | 510 | 600 |
| Мощность замораживания, кг/сутки | 14 | 14 | 17 | 17 | 17 | 17 | 14 | 14 | 14 | 14 | 17 | 20 | 23 | 25 | 28 | 28 | 23 | 25 | 29 | 31 | 35 | 38 | 43 |
| Охлаждаемая площадь полок, м ² | 0,24 | 0,32 | 0,42 | 0,39 | 0,43 | 0,50 | 0,56 | 0,57 | 0,57 | 0,74 | 0,89 | 1,03 | 1,03 | 1,16 | 1,16 | 1,16 | 0,89 | 1,03 | 0,57 | 0,74 | 0,89 | 1,03 | 1,16 |
| Температура в полезном объеме °С*, | МИНУС 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Диапазон температур в полезном объеме °С* | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Суточный расход электроэнергии, при температуре окружающего воздуха 24 °С, кВт • ч, не более | 0,9 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,3 | 1,5 | 1,7 | 2,4 | 2,6 | 2,6 | 1,7 | 2,4 | 2,8 | 3,4 | 3,6 | 4,1 | 4,3 |
| Габаритные размеры, мм | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 | 815 |
| ширина, (Ш) | 565 | 755 | 755 | 935 | 1055 | 935 | 1205 | 1055 | 1055 | 1055 | 1055 | 1205 | 1500 | 1790 | 2035 | 2035 | 1500 | 1790 | 1055 | 1205 | 1500 | 1790 | 2035 |
| глубина, (Г) | 545 | 545 | 665 | 545 | 545 | 665 | 545 | 665 | 665 | 545 | 665 | 665 | 680 | 680 | 680 | 680 | 680 | 680 | 665 | 665 | 680 | 680 | 680 |
| Отклонение напряжения в сети, при котором оборудование может нормально функционировать, В | От 187 до 242 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Номинальная потребляемая мощность, В | 50 | 90 | 98 | 100 | 100 | 102 | 96 | 135 | 135 | 135 | 135 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 251 | 255 | 260 | 263 | 266 |
| Масса нетто, кг | 21 | 27 | 31 | 32 | 33 | 34 | 36 | 39 | 41 | 48 | 51 | 51 | 57 | 57 | 57 | 57 | 48 | 51 | 41 | 43 | 50 | 53 | 59 |
| Установленный срок службы, лет, не менее | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 45 | 50 | 50 | 43 | 45 | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |

* Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ 23833-95

Примечания: - Номинальная потребляемая мощность может меняться в зависимости от модели компрессора - Хладагент и доза зависят от модели изделия (смотреть информационную табличку на изделии).